

Gebrauchsanweisung

ADE

Klasse III geeichte Waagen
Elektronische Säuglingswaagen

M101000-01



M101000-01-210323-Rev005-UM-de



Inhalt

Allgemeine Informationen:.....	2
Sicherheitshinweise.....	3
Bedienelemente und Display.....	4
Bedienelemente:	4
Displaysymbole	4
Aufstellen und Inbetriebnahme der Waage	5
Verpackungsinhalt.....	5
Einlegen der Batterien.....	5
Anzeige für erschöpfte Batterien.....	5
Anschluss an die Spannungsversorgung.....	6
Befestigen der Wiegeschale	6
Benutzen der Waage.....	7
Halte-Funktion	7
Tara-Funktion	7
Pflege, Wartung und Kalibrierung	8
Reinigung	8
Fehlermeldungen	8
Nacheichung	8
Entsorgung	9
Lagerung und Transport.....	9
Garantie.....	9
Symbolerklärung.....	10
Technische Daten.....	11
Konformitätserklärung	12
Händler:	15

Allgemeine Informationen:



Dieses Symbol bedeutet: „Gebrauchsanweisung beachten“. Um präzise Ergebnisse zu erzielen, lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und folgen Sie den darin enthaltenen Instruktionen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für späteres Nachschlagen auf.

Ihre Babywaage von ADE ist ein qualitativ hochwertiges Produkt, das für den Einsatz im Krankenhaus durch Ärzte, medizinisches Fachpersonal und Kinderärzte gefertigt wurde. Es entspricht den EU-Richtlinien für nicht selbsttätige Waagen (Klasse III) und der Richtlinie für medizinische Geräte (Klasse I).

Tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen können elektrische medizinische Geräte beeinflussen.

Elektrische medizinische Geräte unterliegen speziellen Vorsichtsmaßnahmen und müssen gemäß dieser Bedienungsanleitung eingerichtet und in Betrieb genommen werden.

Die Waage ist als Präzisionswägesystem für Säuglinge bestimmt und die Messwerte werden für eine medizinische Diagnose durch den Arzt oder medizinisches Fachpersonal verwendet. Es kann in Krankenhäusern, Arztpraxen, Pflegeheimen, Rehabilitationseinrichtungen oder Dialysezentren eingesetzt werden.

Zubehörteile für unsere Waagen sind gesondert dokumentiert.

Beschreibung:	Elektronische Personenwaage
Modell:	M101000-01
Ausstattungsdetails:	1 Waage
	1 Wiegeschale
	1 Wasserwaage
	4 Stellfüße
	1 Netzadapter
	1 Bedienungsanleitung inkl. Konformitätsbescheinigung



M101000-01 Waage mit Babyschale



M101000-01 nur Waagenbasis

Sicherheitshinweise

Lesen, verstehen und befolgen Sie unbedingt alle Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung und anderen, die dem System und seinen Komponenten beiliegen, sowie die länderspezifischen Installationsstandards, die geltenden Sicherheitsvorschriften und Unfallverhütungsvorschriften.

- Behandeln Sie die Waage sorgfältig und denken Sie stets daran, dass es sich um ein Präzisionsmessgerät handelt.
- Stellen Sie sicher, dass das zu wiegende Baby mittig auf der Wiegefläche liegt.
- Sind eine oder mehrere Sicherungsmarken beschädigt, darf die Waage nicht zum Einsatz gebracht werden.
- Benutzung und Wartung der Waage darf nur durch ausgebildetes und autorisiertes Fachpersonal erfolgen.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung und Stromart mit der Netzspannung und Stromart am Benutzungsort übereinstimmen.
- Berühren Sie niemals Baby und Netzgerät gleichzeitig.
- Es dürfen ausschließlich die vom Hersteller ADE autorisierten Steckernetzteile verwendet werden. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass andere elektrische Geräte beeinflusst werden.
- Jeder, der zusätzliche Geräte oder Stromversorgungen an das Gerät anschließt ist dafür verantwortlich, dass das System die Anforderungen der Norm IEC 60601-1 erfüllt.
- Der Stecker/Adapterstecker isoliert das Gerät vom Stromnetz. Stellen Sie das Gerät nicht in einer Position auf, in der es schwierig ist, die Verbindung zum Stromnetz zu trennen, um den Betrieb des Geräts sicher zu beenden.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel zwischen Waage und Netzanschluss so, dass es nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel zwischen Waage und Netzanschluss so, dass von ihm keine Gefahr durch Strangulation ausgehen kann.
- Waage niemals auf der Stellfläche hin- und herschieben, da dies zur Beschädigung der Wägezellen führen kann.
- Betreiben Sie das Gerät nur innerhalb der zulässigen Umgebungsbedingungen.
- Setzen Sie die Waage keinen hohen Temperaturen aus, sei es durch nebenstehende Geräte oder durch Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie die Waage bei gleichbleibenden Umgebungstemperaturen und vermeiden Sie den Einsatz in Zugluft, da sonst die Messergebnisse verfälscht werden könnten.
- Nach der Lagerung unter extremen Bedingungen sind mindestens 60 Minuten erforderlich, bis sich die Waage akklimatisiert hat und für den bestimmungsgemäßen Gebrauch bereit ist.
- Stellen Sie die Waage möglichst entfernt von anderen Geräten oder Quellen auf, die elektromagnetische oder andere Störungen erzeugen, da diese die Messergebnisse verfälschen können.
- Verwenden Sie ausschließlich zugelassenes Zubehör und Peripheriegeräte.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Gerätes das Netzteil aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wird die Waage über einen längeren Zeitraum nicht genutzt, sollte sie gereinigt und in einer Schutzfolie gelagert werden. Die Zugabe eines Trockenmittels ist wünschenswert.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Waage über einen längeren Zeitraum nicht nutzen.
- Wenn Sie Probleme mit diesem Gerät haben, z.B. bei der Einrichtung, Wartung oder Verwendung, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Händler. Öffnen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Bitte benachrichtigen Sie den autorisierten Händler, wenn unerwartete Operationen oder Ereignisse auftreten.

Benutzen Sie die Waage NICHT:

- wenn das Netzteil beschädigt ist;
- wenn sich das Batteriefach unnatürlich wölbt;
- nach langer Einlagerung in feuchter Umgebung.

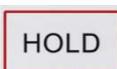
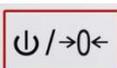
Wenden Sie sich in diesen Fällen an den autorisierten Kundendienst.

Bedienelemente und Display



Bedienelemente:

Tasten:



Funktionen:

EIN/NULL/AUS: Ein/Ausschalten der Waage und auf Null stellen.

TARE: Trieren (Nullstellen) der Waage bei zusätzlichem Gewicht.

HOLD: Aktiviert die Hold-Funktion

Displaysymbole

HOLD	▲	Anzeige, dass der HOLD-Modus gewählt wurde
NET	▶	Anzeige, dass das NETTO-Gewicht erreicht wurde
→0←	◀	Anzeige, dass ein stabiler Wert erreicht wurde

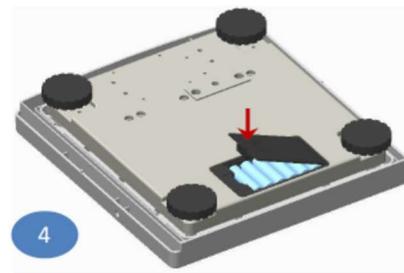
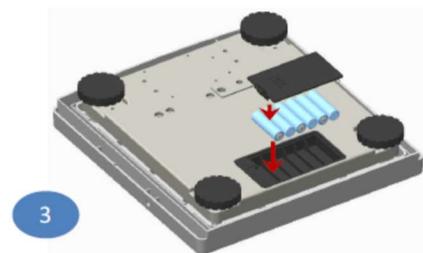
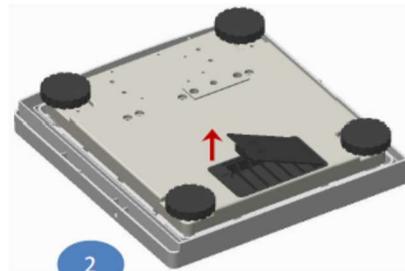
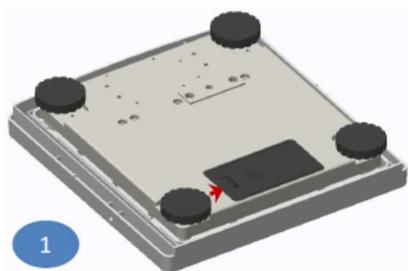
Aufstellen und Inbetriebnahme der Waage

Verpackungsinhalt

- Basis der Säuglingswaage
- Wiegeschale
- Netzadapter
- Bedienungsanleitung inkl. Konformitätsbescheinigung

Einlegen der Batterien

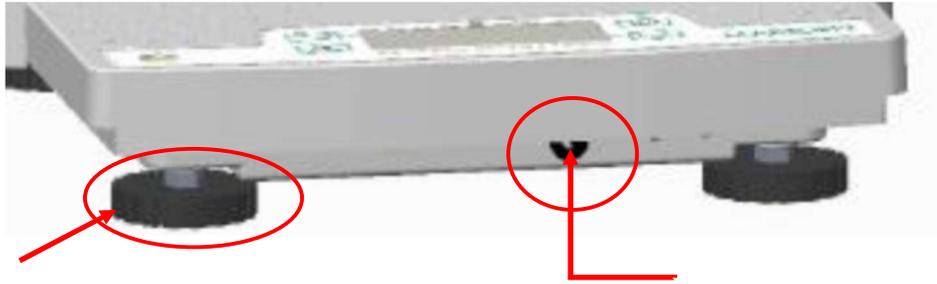
Die Waage kann entweder mit sechs (6) AA Alkali-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) oder mit dem mitgelieferten Netzadapter in Betrieb genommen werden.



Anzeige für erschöpfte Batterien

- **LobAt** (Anzeige für erschöpfte Batterien) wird auf dem LCD-Display der Waage angezeigt, wenn die Batterien keine ausreichende Leistung für den Betrieb der Waage haben.
- Wenn **LobAt** angezeigt wird, ersetzen Sie die 6 Alkali-Batterien.

Anschluss an die Spannungsversorgung



Stellfuß

Anschlussbuchse



Verwenden Sie für dieses Gerät nur den mitgelieferten Netzadapter von ADE.

- Achten Sie darauf, dass die Waage ausgeschaltet wurde, bevor Sie die Batterien einlegen oder den Netzadapter anschließen.
- Legen Sie bei Batteriebetrieb zuerst die Batterien vorsichtig ein und vermeiden Sie falsche Polarität (+/-).
- Das Batteriefach befindet sich unterhalb der Wiegefläche.
- Die Buchse für den Netzadapter befindet sich auf der Vorderseite an der unteren Kante der Wiegefläche.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Netzspannung mit den Spannungsangaben auf dem Netzadapter übereinstimmt.



Entfernen Sie bei längerer Nichtnutzung der Waage die Batterien, da diese auslaufen und die Waage beschädigen können!

Befestigen der Wiegeschale

- Befestigen Sie die Wiegeschale an der richtigen Stelle.



Achten Sie darauf, dass die Wiegeschale ordnungsgemäß in der richtigen Position installiert wurde.



Installieren Sie die Wiegeschale an der richtigen Stelle und ziehen Sie die Schrauben auf beiden Seiten fest.



Die Montage ist beendet.

Benutzen der Waage

- Richten Sie die Waage mit den Stellfüßen so aus, dass alle vier Füße Kontakt mit der stabilen und waagerechten Fläche haben. Sie können auch mit der Wasserwaage überprüfen, ob die Waage völlig waagrecht auf der Fläche steht. Die Luftblase sollte in der Mitte des Kreises befinden.
- Drücken Sie zum Einschalten der Waage die Taste **EIN/NULL/AUS**. Auf dem Display wird „88888“ und anschließend „0,000 kg“ angezeigt.
- Wenn die Skala ohne Gewichtsaufgabe einen anderen Wert als „0,000kg“ anzeigt, drücken Sie anschließend einmal die Taste **EIN/NULL/AUS**, um die Waage auf Null zu stellen.
- Halten Sie zum Ausschalten der Waage die Taste **EIN/NULL/AUS** gedrückt.

Hinweis: Die Waage verfügt über eine integrierte Funktion zum Schonen der Batterien, welche die Waage nach einer bestimmten Zeit ohne Inaktivität automatisch ausschaltet, normalerweise nach etwa 60 Sekunden.

Halte-Funktion

- Drücken Sie beim Wiegen eines Säuglings einmal die Taste **HOLD** und die Waage „friert“ das Gewicht ein, sobald der Messwert stabil ist.
- Drücken Sie zum Freigeben des Displays erneut die Taste **HOLD**.

Tara-Funktion

- Mit der Taste **TARE** kann das Gewicht eines unerwünschten Gegenstands auf der Waage auf Null gestellt werden, z. B. - Schutztücher aus Papier oder ähnliches. Drücken Sie einmal die Taste **TARE** und das Gewicht des Papiertuchs wird auf Null gestellt.
- Entfernen Sie nach dem Wiegen das Papiertuch und drücken Sie erneut die Taste **TARE**, um den Tarawert zu löschen und wieder zu Null zurückzukehren.

Reinigung

Vor Reinigung stets die Waage von der Stromversorgung trennen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel zum Reinigen der Waage. Benutzen Sie nur ein feuchtes Tuch oder ein normales Desinfektionsmittel.



Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gehäuse der Waage gelangen, da dies zu Beschädigungen der Waage führen und sie unbrauchbar machen kann!

Fehlermeldungen

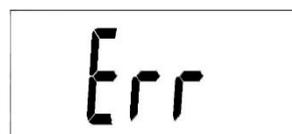
- Erschöpfte Batterie

Die AA Alkali-Batterien sind erschöpft.
Ersetzen Sie die Batterien.



- Überlastung

Dies zeigt an, dass die Lastsensoren der Waage überlastet wurden. Eine Neueichung kann dieses Problem lösen, aber es ist normalerweise ein Hinweis auf einen fehlerhaften Lastsensor.



- Hohe/niedrige Nullanzeige

1. Die Waage liegt über ihrem Nullbereich. Nehmen Sie alle Gewichte von der Waage und schalten Sie sie aus und wieder ein. Wenn die Waage weiterhin die Fehlermeldung anzeigt, dann weist dies auf einen Fehler der Waagenelektronik hin.



2. Die Waage liegt unter ihrem Nullbereich. Kontrollieren Sie, dass sich nichts unter der Waage verklemmt hat und schalten Sie sie aus und wieder ein. Wenn die Waage weiterhin die Fehlermeldung anzeigt, dann weist dies auf einen Fehler der Waagenelektronik hin.



Nacheichung

Lassen Sie den nationalen Bestimmungen des Gesetzgebers entsprechend die Nacheichung nur durch dazu autorisierte Firmen respektive autorisierte Personen vornehmen. Auf dem CE Zeichen finden Sie neben der benannten Stelle (0122) die Angabe des Ersteichungsjahres.

Eine Nacheichung muss erfolgen wenn:

- die Eichmarke beschädigt wurde,
- nach erfolgter Reparatur einer geeichten Waage,
- nach Ablauf des Zeitraums, den die nationalen gesetzlichen Bestimmungen für eine Nacheichung festgelegt haben.

Entsorgung



Elektrische Geräte und Batterien dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie stets defekte oder unbrauchbare Geräte und Batterien gemäß den geltenden Gesetzen und Bestimmungen!



Achten Sie darauf, dass Batterien vor der Entsorgung leer sind, da sonst Kurzschlussgefahr besteht!

Lagerung und Transport

Verwahren Sie die Originalverpackung für eine eventuelle Rücksendung der Waage, um Transportschäden zu vermeiden.

Klemmen Sie vor dem Transport alle Kabel ab, um unnötige Schäden zu vermeiden.

Für den einfacheren Transport kann die optionale Tragetasche MZ10031 verwendet werden.

Garantie

ADE wird dieses Produkt reparieren oder ersetzen, wenn bewiesen werden kann, dass es innerhalb von 2 Jahren vom Verkaufsdatum (Kaufbeleg ist erforderlich) durch mangelnde Arbeitsqualität oder defektes Material versagt hat. Alle beweglichen Teile, wie z.B. Batterien, Kabel, Netzgeräte, Akkus usw., sind hiervon ausgenommen. Die Garantie gilt nicht für normale Gebrauchs- oder Verschleißspuren bzw. Schäden, die durch Unfälle oder unsachgemäße Anwendung verursacht worden sind. Für Geräte, die durch Unbefugte geöffnet wurden, greift die Garantie nicht. Die gesetzlich geregelten Rechte des Kunden werden durch diese Garantievereinbarung in keiner Hinsicht angegriffen.

Für Reklamationen, Kundendienst und Ersatzteile ist der Händler, bei dem Sie die Waage gekauft haben, zuständig.

Symbolerklärung

Symbol	Bedeutung
	Gebrauchsanweisung
	Gebrauchsanweisung befolgen
	Hersteller
	Herstelldatum
	Seriennummer
	CE Markierung
	Kennzeichnung gemäß NAWI-Richtlinie 2014/31/EG mit Jahr der Eichung
0122	Nummer der benannten Stelle, die gemäß den Kalibrierungsanforderungen registriert ist.
0044	Nummer bei der als Medizinprodukt registrierten benannten Stelle
	Kalibrierklasse
	Anwendungsteil Typ B / BF
AC / 	Wechselspannung
DC / 	Gleichspannung
	Warnung

Technische Daten

Modell	M101000-01
Höchstlast:	20 kg
Auflösung:	5 g < 10 kg > 10 g
Abmessungen der Basis:	340 x 330 x 50 mm
Säuglingwiegeschale:	560 x 280 x 95 mm
Nettogewicht:	ca. 4,2 kg
Betriebstemperatur:	+10 °C bis +40 °C
Display:	Gut zu abzulesende 25 mm LCD-Anzeige mit 3 leicht bedienbaren Funktionstasten (EIN/NULL/AUS – TARE – HOLD)
Stromversorgung:	6 x AA Alkali-Batterien
Netzadapter:	12 V, 300 mA.
Nulleinstellung:	automatisch
Stabilisierungszeit:	1 bis 2 Sekunden



Konformitätserklärung des Herstellers

Dieses Produkt wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen hergestellt. Es entspricht den Bestimmungen der unten aufgeführten EU-Richtlinien:

- Eichrichtlinie 2014/31/EU
- Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- RoHS Richtlinie 2011/65/EG
in den jeweils geltenden Fassungen.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Waage eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, März 2021

ADE Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 15
22143 Hamburg

Hersteller:

ADE Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 15
22143 Hamburg
 +49 40 432 776 - 0
 +49 40 432 776 - 10
 info@ade-germany.de

Benannte Stelle:

TÜV NORD CERT GmbH
NB 0044 (93/42/EEC)
Langemarckstraße 20
45141 Essen
 +49 201 825-0
 +49 201 825-2517
 info.tncert@tuev-nord.de

Händler: